

# Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **39 (1966)**

Heft 3

PDF erstellt am: **30.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## FESTLICHER VORFRÜHLING IM KUNSTHAUS ZÜRICH

Zwei bedeutende Ereignisse werden dem Kunsthaus Zürich in diesen Wochen Besucher aus weitestem Umkreis zuführen. Bis Mitte März bleibt nämlich die bedeutende Gemäldeschau zugänglich, welche «Die neue Galerie des Kunsthistorischen Museums Wien» in ihren wesentlichen Teilen überblicken lässt. Dieses weltberühmte Museum besitzt neben seinen hervorragenden Beständen an Werken der alten Meister auch eine hochbedeutende Sammlung von Gemälden und Plastiken des 19. Jahrhunderts, die jedoch wegen Platzmangels leider seit etwa drei Jahrzehnten nicht mehr gezeigt worden ist. Um so dankbarer bewundert man jetzt in Zürich die gastweise ausgestellten Gemälde der grössten deutschen und französischen Maler des 19. Jahrhunderts. Es genügt, Namen wie Caspar David Friedrich, Adolph Menzel, Anselm Feuerbach, Hans von Marées, Arnold Böcklin, Max Liebermann und Hans Thoma wie auch vor allem Delacroix, Géricault, Corot, Courbet, Monet, Renoir, van Gogh und Cézanne zu nennen, um für diese grosse Ausstellung zu werben.

Eine zweite, thematisch besonders anziehende Ausstellung ist in Zusammenarbeit mit London verwirklicht worden. Sie bietet erstmals einen kunsthistorisch vollgültigen Überblick über «Die Schule von Pont-Aven und Paul Gauguin» und illustriert damit eine bedeutungsvolle Episode des Kunstlebens im späten 19. Jahrhundert. In dem bretonischen Dorf Pont-Aven scharte sich um Paul Gauguin und Emile Bernard eine Malerkolonie, die sich von der ursprünglichen, naturhaften Umwelt einen heilsamen Einfluss auf die innere Neubelebung der Malerei versprach. Auch der Schweizer Maler Cuno Amiet liess sich für einen Aufenthalt im Kreise dieser fern von Paris neue Wege suchenden Künstler gewinnen. Von ganz besonderem Interesse ist jedoch der Geist von Pont-Aven für die Entwicklung des Malers Paul Gauguin geworden, der in der Abkehr vom Impressionismus die innere Befreiung in Pont-Aven suchte, bevor er sich von der europäischen Kunstwelt endgültig abwandte und auf einer Südseeinsel heimisch wurde.

## EINIGE KÜNSTLER UNSERER ZEIT

In den sich pausenlos aneinanderreihenden Ausstellungen im Athénée in Genf kommt der grossen Bilderschau zum Gedenken an Eugène Martin besondere Bedeutung zu. Sie soll am 26. März eröffnet werden und bis zum 20. April dauern. Eugène Martin, der von 1880 bis 1954 lebte und die Malerei zuerst nur als Freizeitbeschäftigung betrieb, dann aber ein hochgeschätztes Mitglied der Genfer Künstlerschaft wurde und während Jahren die Gesellschaft der Schweizer Maler und Bildhauer auf vornehme Art präsidierte, gilt als klassischer Darsteller der Genfer Stadt und Seelandschaft. Seine diskret akzentuierten, unpathetischen Bilder gehören zum Besten der Genfer Malerei der letzten Jahrzehnte. – In der Kunsthalle Bern dauert die repräsentative Ausstellung zu Ehren des Berner Bildhauers Max Fueter noch bis zum 27. März. Der 1898 geborene Künstler schuf eine grosse Zahl von Bildnisbüsten und vielbeachtete Werke öffentlicher Kunst. – Die Kunstabteilung des ungemein vielseitigen Museums zu Allerheiligen in Schaffhausen zeigt bis zum 3. April Werke von Heinz Dieffenbacher und Ferdinand Tissi.

## ERWEITERUNG DES PANNENHILFSDIENSTES

Bekanntlich führen die grossen Automobilverbände unseres Landes seit Jahren einen Pannendienst mit Hilfe von Patrouilleuren durch, der sich längst als überaus wirksam und wertvoll bewährt hat, aber nicht das ganze schweizerische Strassennetz zu erfassen vermag. Um nun diesem Mangel abzuwehren und die Pannenhilfe über alle befahrenen Strassen der Schweiz und des Fürstentums Liechtenstein auszuweiten, haben der Automobil-Club und der Touring-Club der Schweiz mit dem Autogewerbeverband der Schweiz eine Vereinbarung für einen gemeinsamen Pannendienst abgeschlossen, die hierfür eine ausbaufähige Grundlage schafft. Im Rahmen dieser Vereinbarung und aufgrund der zwischen den Clubs und den in Betracht kommenden Garagen direkt abzuschliessenden Verträge wird dieses Jahr ein Turnus-Pikettdienst der Garagen sich über jene Gegenden erstrecken, in denen der Pannendienst nicht von den Patrouilleuren versehen werden kann. Es besteht aufgrund der bisherigen Versuche durchaus die Aussicht, dass sich auf diese Weise ein Pannendienst aufbauen lässt, der überall und zu jeder Zeit den Motorisierten zu Hilfe zu kommen imstande sein wird.

## MIT NEUEN LUFTBAHNEN UND LIFTS IN DIE BERGE

Die touristische Aufrüstung der Kurorte durch Erstellung neuer Transportmittel schreitet unentwegt fort. Der Graubündner Kurort Lenzerheide-Valbella hat sein ideales Skigebiet am Stätzerhorn um zwei neue Skiliffts bereichert und damit ein wohlabgestimmtes Zusammenspiel der Transportmittel in diesem Gelände geschaffen. Von der Alp Stätz, die nun mittels eines kurzen Lifts bequemer zu erreichen ist, hat der Skifahrer die Wahl zwischen dem bisherigen Stätzerhornlift und dem neuen Lift auf das 350 Meter höher gelegene Stätzertäli. Von allen Bergstationen aber bieten sich ihm lohnende Abfahrten verschiedenster Schwierigkeitsgrade. Der von Churwalden hier heraufführende Skilift wurde in einen Sessellift umgewandelt, und ein neuer Lift von Parpan nach Sardons steht vor der Inbetriebnahme. – Ein neuer Skilift, als vierter im Wintersportgebiet von Müren, ist kürzlich von der Schilthornbahn AG, Müren, dem Betrieb übergeben worden. Dieser «T-Bar-Lift», nordwestlich der Schilthornbahnstation Birg erstellt, überwindet bei einer schrägen Länge von 641 Metern mit einer Geschwindigkeit von 3,1 bis 3,3 Metern in der Sekunde in einer mittleren Steigung von 24,5 Prozent eine Höhendifferenz von 271 Metern. Seine Förderleistung beträgt 800 Personen in der Stunde. Die Anlage wird dank dem Schneereichtum dieses Hochtals über Müren auf 2400 bis 2700 Meter Höhe bis in den Sommer hinein benützt werden können. – Am Monte Arbostora südlich von Lugano sind gegenwärtig Bauarbeiten im Gang. Geht es doch darum, von Melide, dem Ferienort am Westende des Sees über den Luganersee, nach dem auch kulturhistorisch berühmten Höhenort Carona eine Luftseilbahn zu erstellen.

## Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Änderungen vorbehalten. Es wird keine Verantwortung übernommen  
Changements réservés. Ces renseignements sont donnés sans engagement

### Adelboden

März: 11./13., 16./17. Curling: Adelboden-Cup, Kunsteisbahn-Steine  
13., 19. Eishockeyspiele  
27. Schwandfeldspitz-Riesenslalom  
April: Bis Ende. Frühlingsskilauf

### Altdorf

April: 1. Restaurant Bauernhof: Frühjahrsmodenschau

### Amriswil

März 16. Grosser Jahr- und Viehmarkt

### Arbon

März: 20. Evangelische Kirche: Passionskonzert. Kammerchor und Bodensee-Symphonieorchester

### Arosa

März. Geführte Skitouren. – Jeden Donnerstag: Standard-Riesenslalom  
11./13. Curling: Frühlingsturnier  
12./13. 15. Arosar Wintermehrkampf-Meeting: Abfahrt, Langlauf, Schiessen, Fechten  
16., 26. Sportstadion: Eisfeste  
18./20. 17. Internationaler Dreipisten-Riesenslalom  
19. Eishockey: Freundschaftsspiel  
April: 8./11. Kunsteisbahn: 6. Internationales Curling-Osterturnier

### Ascona

März: 20. San Giuseppe (Dorfheiliger): Verteilung der San-Giuseppe-Küchlein und Prozession über den See

### Auvernion

19. März/11. avril. Galerie Numaga: Chaminade, peintures

### Avenches

Toute l'année. Musée romain

### Baden

März: 11. Kursaal: Symphoniekonzert. Leitung: Robert Blum. Solist: Hansheinz Schneeberger, Violine  
12., 19. Kurtheater: «Eine Nacht in Venedig», Operntengastspiel  
26. Kurtheater: Wiener Sängerknaben  
27. Aula Kantonsschule: Kammerkonzert. Heiner Reitz, Violine; Eric Guignard, Violoncello; Gustav Lehmann, Klavier  
April: 2. Kurtheater: «Das Lächeln der Gioconda» von Aldous Huxley. – Antoniuskirche Wettingen: Schola Cantorum Wettingen, Winterthurer Stadtorchester. Leitung: Hubert Spöri  
Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad: täglich geöffnet

### Bad Schinznach

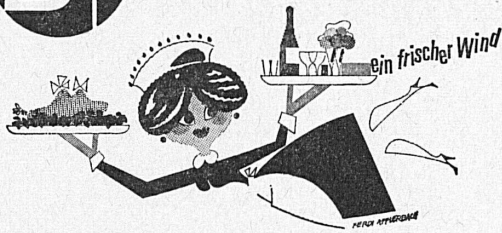
März: 21. Eröffnung des Schwimmbades  
April: 1. Eröffnung von Golf und Tennis

### Basel

Konzerte und Theater:  
März/Mai. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – «Komödie»: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien  
März: Bis 20. Théâtre Fauteuil: René Quellet, Pantomime  
11. Stadtcasino: Budapestzer Zigeunerorchester. – Konservatorium: Musica Helvetica  
15. Musiksaal: «I Musici di Roma»  
16. Musiksaal: Solistenabend Claire Bernard  
17. Musiksaal: Propagandakonzert des Kantonalmusikverbandes  
17./18. Martinskirche: Basler Kammerorchester und Kammerchor. Leitung: Paul Sacher



...Ihr Treffpunkt in Basel



**Bahnhof Buffet Basel SBB**  
Unter nicht mehr so neuer Leitung: E. Wartmann

**Täglich  
Unterhaltungsmusik  
Schau und Tanz**

**KURSAAL  
BERN**

**Grosse  
Spitzenorchester  
und internationale  
Attraktionen**

**Telefon 42 54 66**

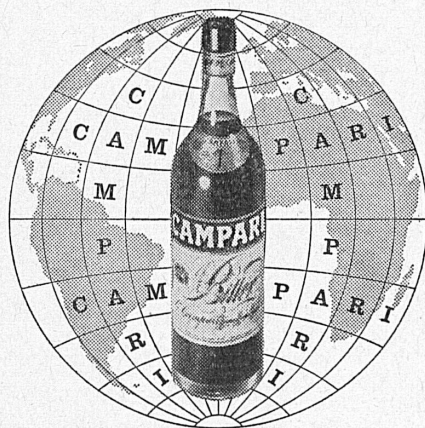


Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof im Zentrum der Bundesstadt • Salmenbräu-Bier

**Hotel  
Krebs garni  
Bern**



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof  
Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort  
Telefon 031 22 49 42



**CAMPARI SA LUGANO**

20. Theodorskirche: Musica viva  
21. Musiksaal: Vegg-Quartett  
21./28. Théâtre Fauteuil: Kabarett Elsbeth Janda/Fritz Nötzoldt  
22. Musiksaal: Collegium Musicum Basel. Solist: Peter Zeugin, Klavier  
26./27. Münster: «Missa solemnis» von Beethoven. Basler Gesangverein. Leitung: Dr. Hans Münch  
29. Konservatorium: Klavierabend Paul Baumgartner  
29. März/6. April. Théâtre Fauteuil: Gerhard Lenssen, «Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny», von Brecht und Weill  
30. Stadttheater: Premiere «La Bohème», Oper von G. Puccini. – Musiksaal: Pforzheimer Symphoniker. – Jugendkonzert des Collegium Musicum Basel  
April: 6. Musiksaal: Symphoniekonzert der AMG. Leitung: Hans Löwlein. Solist: Adrian Aeschbacher, Klavier  
**Ausstellungen und Messen:**  
März/Nov. Museum für Völkerkunde: «Metall – Gewinnung und Verarbeitung in ausser-europäischen Kulturen»  
März. Schweizerisches Museum für Volkskunde: Lateinamerikanische Volkskunst  
Bis 13. Kunsthalle: Graham Sutherland – El Lissitzky. – Gewerbemuseum: Polnische Plakate  
**Diverses:**  
März: 19. Stadtcasino: Ball der Basler Liedertafel  
April: 5. Mustermesse: Frühjahrsmodenschau  
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u. a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirchgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinerergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuerzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt. – Schweizerische Papierhistorische Sammlung  
**Beatenberg**  
März: 12. Hotel Beaugard: Abschlussabend Skiclub und Skischule  
12./13. Hotel Jungfraublick: Preiskegeln  
19. Hotel Jungfraublick: Unterhaltungsabend  
**Bellinzona**  
April: 9/11. Calcio: XXVI Torneo pasquale allievi  
Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo delle arti e delle tradizioni popolari  
**Bern**  
**Konzerte und Theater:**  
März/Juni. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel  
März/Mai. Spielzeit des Atelier-Theaters, des Marionettentheaters, des «Katakömbli», des Kleintheaters, des Theaters «Die Rampe» und des Theaters am Zytglogge  
März. Atelier-Theater: «Die aufrichtige Lügnerin», Komödie von M. Achard  
10./11. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Paul Klecki. Solist: Henryk Szeryng  
13. Stadttheater: Balletabend. – Petruskirche: Orgelkonzert Heinrich Gurtner  
14. Casino: «I Musici di Roma»  
15. Kursaal: «Knöri und Wunderli» von Prof. von Greyerz (Berner Heimat-schutztheater). – Sölller: Füre-Quartett  
16. Casino: Budapest Zigeunerorchester  
17. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Paul Klecki. Solist: Andrej Lutschg, Violine  
18. Konservatorium: Kammermusikabend  
20. Johanneskirche: Abendmusik  
21. Casino: Klavierabend Michael Studer  
24./25. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Paul Klecki. Solist: Robert Casadesus, Klavier  
25. Stadttheater: Premiere «Frank V.», Oper einer Privatbank von F. Dürrenmatt  
26. Casino: Stadtmusik  
27. Kursaal: Griechisches Ballett  
28. Casino: Jazzkonzert Thelonus Monk  
29. Casino: Münchner Philharmoniker  
Leitung: Fritz Rieger. Solist: Vladimir Ashkenazy, Klavier  
April: 1. Konservatorium: Duoabend Padun/Scheidegger  
5. Französische Kirche: Orgelkonzert P. Laubscher  
Ab 7. Atelier-Theater: «Experiment René», Schauspiel von H. Schilling  
8. Münster: Karfreitagskonzert  
**Ausstellungen und Messen:**  
März/11. April. PTT-Museum: «Der Markenkünstler Karl Bickel und sein Werk»  
März/Juni. Berner Schulwarte: Geographisch-historische Ausstellung über den Berner Jura  
März: Bis 13. Kantonales Gewerbemuseum: Eidgenössisches Stipendium für angewandte Kunst  
Bis 27. Kunsthalle: Max Fueter  
31. März/1. Mai. Kantonales Gewerbemuseum: Ausstellung der Gesellschaft schweizerischer Maler, Bildhauer und Architekten  
2. April/8. Mai. Kunsthalle: Amerikanische Bildhauer  
**Internationaler Kongress**  
31. März/1. April. Institut für Tieranatomie: Vereinigung europäischer Veterinär-anatomien  
**Sport:**  
März: 18. Kursaal: Boxmeeting  
19. Hallenbad: Meeting Polo-Club Bern  
**Diverses:**  
März: 14. Bellevue-Palace: Modenschau  
15./16. Schweizerhof: Modenschauen  
19. Hallenbad: Bademodeschau  
Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento. Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Ruff-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung. Bergkristalle. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Bundeshaus: Führungen (ausgenommen während Sessionen). – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte  
**Bettmeralp**  
März: 12./13. Ski: Bettmerhorn-Derby, Abfahrt/Slalom  
**Biel/Bienne**  
März/April. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele. – Kunsteisbahn in Betrieb  
Mars: 14. Capitole: «Jo» (Galas Karsenty)  
20. Christkatholische Kirche: Bieler Abendmusik  
21. Capitole: «La Tempête» (Comédie de Bourges)  
23. Farelssaal: Trio Elvetico (Kammermusik)  
29. Capitole: Orchestre de la Suisse romande  
April: 8. Pauluskirche Madretsch: Jubiläumskonzert des Kirchenchors  
Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings- und Instruktionkurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung. – Galerie Walu: Eriese Kunst aus Afrika  
**Bovernier (sur Martigny)**  
Avril: 3. Dimanche des Rameaux: procession  
**Brig**  
März/Mai. Stockalperschloss: Ausstellung «Das Konzil zu Konstanz»  
Das ganze Jahr. Besichtigung des Stockalperschlosses. – Galerie «Zur Matze»: Kunstausstellungen  
**Brugg**  
März: 27. Stadtkirche: Konzert. Solist: Prof. Liebrecht, Klavier  
Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger  
**Buchs SG**  
März: 25. Frühjahrskonzert der Harmoniemusik  
1. April/Ende Okt. Schloss Werdenberg: täglich geöffnet

### Burgdorf

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde

### Chasseral

Mars: 13. Concours de ski: slalom

### La Chaux-de-Fonds

Mars: Jusqu'au 27. Musée des beaux-arts: Evard, peintre  
12. Salle de Musique: Concert Armes-Réunies  
13. Conservatoire: Quatuor Defrancesco  
17. Salle de Musique: Orchestre de chambre de la Sarre. Direction: Karl Ristenpart. Soliste: J.-P. Rampal, flûtiste

18/19. Théâtre: «Les Fourberies de Scapin» (Centre dramatique romand)

19. Maison du Peuple: Musique ouvrière  
20. Conservatoire: Ensemble Arva  
25. Théâtre: Revue Tichadel  
26. Ancien-Stand: Concert annuel de la Lyre  
26/27. Salle de Musique: Musique de chambre contemporaine. — Ensemble de Paris. Direction: Jean-Claude Casadesu  
27. Pavillon des Sports: Réunion cantonale gymnastique hommes  
30. Théâtre: Gilles & Urfer  
Avril: 2. Ancien-Stand: Soirée Eclaireurs Vieux-Castel  
2/3. Temple indépendant: Concerts des Rameaux

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». — Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

### Chur

März/April. Spielzeit des Stadttheaters  
März: 27. Orgelabend Karl Kolly  
April: 1. Konzert Zürcher Kammerorchester. Solist: Peter Zeugin, Klavier

### Crans-sur-Sierre

Mars: Jusqu'au 13. 1<sup>er</sup> Semaine internationale de bridge de Crans  
12/13. Curling: Tournoi des hôtes  
Avril: 9/10. Curling: Tournoi de Pâques

### Davos

März/17. April. Kunstseilbahn und Hallenbad in Betrieb  
März/Ende April. Skischule: Täglich geführte Ski- und Hochtouren  
März: 13. Jugendskitag der Landschaft Davos  
14./26. Internationaler Arztekongress  
18. Ärztekongress-Schlittelmeisterschaft  
19. Internationales Eisschiessen bei Nacht: Ueberberg-Goldflasche  
25. Ärztekongress-Skimeisterschaften  
April 9. Skimeisterschaft Niederrhein

### Les Diablerets

Mars. Matches de hockey sur glace, descentes aus flambeaux, nocturnes à la patinoire  
20, 27. Soirées annuelles de l'Instrumentale  
Avril: 10./18. Semaine internationale de ski des Alpes vaudoises

### Dornach (Goetheanum)

April: 3./11. Ostertagung

### Engelberg

März: 11./13. Skiwiederholungskurs (Interverband für Skilauf)  
12./14. Skiwiederholungskurs (SI-Vereinigung von Basel)

### Epagny

Avril: 10. Institut Duvallard: «Le Héros et le Soldat», comédie de G. B. Shaw (Théâtre de l'Echo du Moléson)

### Ermatingen

März: 13. Groppen-Fastnacht

### Fiesch

März/11. Juni. Schweizer Bergsteigerschule: Skihochtourenwochen

### Flims-Waldhaus

März: 12./13. Curling: Grümpeltturnier  
April: 8./11. 15. Osterskitage und Osterskirennen des Alpen-Clubs Gotthard, Zürich

### La Fouly

Avril/mai. Centre d'alpinisme et de ski: Semaines de ski en haute montagne

### Frauenfeld

März: 17. Casino: «I Musici di Roma». Leitung: Felix Ayo  
28. Casino: Frühjahrsmodenschau

### Fribourg/Freiburg

Mars: 14. Théâtre Livio: «La Preuve par Quatre», de F. Marceau (Productions Herbert)

16. Université Aula: «I Musici di Roma»

28. Université Aula: Récital Reine Gianoli, pianiste

Avril: 1<sup>er</sup>/3. Université, hall: Exposition d'art byzantin

Toute l'année. Tous les dimanches et jours de fête: Concert d'orgue à la Cathédrale Saint-Nicolas. — Musée Marcello, Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi), Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du X<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale

### Genève

#### Concerts et théâtre:

Mars/mai. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de Poche et du Théâtre de Carouge

Mars/31 mai. Casino-Théâtre: La Revue 1966

Mars: Jusqu'au 19. L'Atelier, Maison des Jeunes: «Vu du Pont», d'Arthur Miller  
Jusqu'au 31. Théâtre de Carouge: «Six Personnages en Quête d'Auteur», de Luigi Pirandello

11. Théâtre Cour St-Pierre: Récital Pierre Mollet, baryton; Roger Aubert, pianiste  
11/13. Comédie: Revue du Théâtre des Deux Anes, Paris

12. Victoria-Hall: Concert Ecole sociale de musique

13. Radio-Genève: Musique de chambre. — Conservatoire: Henri Gagnébin, œuvres de musique de chambre

13, 15, 17, 19, 21, 24, 26. Grand-Théâtre: «Werther», de Massenet. Direction: Jean Meylan

13, 17, 20, 24, 27, 31. Théâtre des Marionnettes: «Le Présent du Roi», conte chinois

14. Victoria-Hall: Orchestre de chambre de la Radiodiffusion sarroise. Direction: Karl Ristenpart. Solist: J.-P. Rampal, flûtiste

15. Conservatoire: Studio de musique contemporaine

16. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Joseph Kellberth. Soliste: Maria Tipo, pianiste

16/20. Comédie: «Jo», de Claude Magnier (Galas Karsenty-Herbert)

17 mars/31 mai. Nouveau Théâtre de Poche: «Les Justes», de Camus

18. Victoria-Hall: Récital Julius Katchen, pianiste

18/19. Musée instrumental: Concerts de violoncelle et basse de viole

21. Musée d'art et d'histoire: Quatuor à cordes Elmiger

22. Victoria-Hall: «Golgotha», de Frank Martin. Société de chant sacré, OSR. — Théâtre Cour St-Pierre: Gilles & Urfer

23. Maison de la Radio: Mercredi symphonique avec l'OSR. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Bela Siki, pianiste

23/27. Comédie: «L'Orpailleur», de Jacques Aeschlimann (création)

24. Victoria-Hall: Récital Martha Argerich, pianiste

25. Conservatoire: Centre de premières auditions

27. Eglise St-Paul: Concert de la Passion. — Victoria-Hall: Concert de jazz Thelonious Monk

28. Victoria-Hall: Bach-Orchester Gewandhaus Leipzig

29. CERN: Quatuor Smetana. — Cathédrale St-Pierre: Récital Pierre Segond, organiste (Festival international orgue 1966)

29 mars/2 avril. Grand-Théâtre: Spectacle d'art dramatique

30. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Mstislav Rostropovitch, violoncelliste

30 mars/2 avril. Théâtre Cour St-Pierre: Geneva English Drama Society

31. Victoria-Hall: Münchner Philharmoniker. Direction: Fritz Rieger. Soliste: Vladimir Ashkenazy, pianiste

1<sup>er</sup> avril/31 mai. Théâtre de Carouge: «Rosaura», de Carlo Goldoni  
Avril: 1<sup>er</sup>. Victoria-Hall: Récital Georges Brassens.  
1<sup>er</sup>/2. Musée instrumental: Cantates pour soprano, baryton, violes, flûte et clavecin  
1<sup>er</sup>/4. Grand-Théâtre: «L'Ecole des Femmes», de Molière (Comédie Française)  
2, 4, 5. Comédie: «En cause: J.-Robert Oppenheimer», de H. Kipphardt  
3. Théâtre des Marionnettes: «Le Présent du Roi», conte chinois  
4. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Pierre Colombo  
6. Maison de la Radio: Mercredi symphonique avec l'OSR. Direction: Mircea Cristescu

#### Expositions et foire:

Mars/10 avril. Cabinet des estampes: S.W. Hayter, gravures



### Hotel Aarauerhof Aarau

Permanente Schnellzugsverbindungen nach Zürich. 39 Minuten Fahrzeit.

Normalzimmerpreis Fr. 15.70 inklusive Taxen, Frühstück und Service.  
Feldschlösschen-Biere

Telefon 064 223971 Dir. A. Schmidt

### Hôtel Epoque Genève

Rue Voltaire 10  
Téléphone 022 348750

60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salles de conférences avec télex et pour banquets et réceptions.

**Snack Bar Voltaire**  
les spécialités du chef de cuisine. J.-P. Fahrni, dir.

### Hotel MONTANA Luzern

#### Das ganze Jahr geöffnet!

Ideal gelegenes Erstklasshaus, ruhig, sonnig und staubfrei  
Restaurant, Bar, private Seilbahn gratis  
Helle Konferenz- und Bankettsäle  
Telefon 041 25791 Privat-«P»  
Ed. W. Gianella, Direktor

### Bahnhofbuffet und Schiffrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche  
E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 631 63

### Hotel Volkshaus Winterthur

Telefon 052 28251 Dir. H. Zaugg  
**Das Haus für jedermann**  
Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätté suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fließendem Wasser. Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Grosser Parkplatz.

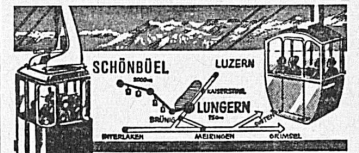
### Garten-Hotel Winterthur

Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant, Stadrestaurant, Konferenzsäle Bar, Parkplätze, Garage.  
20 Autominuten von Zürich.  
G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 62231

### neu modern zentral ruhig



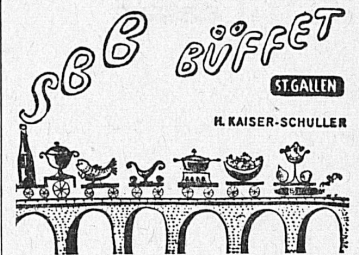
### service ↑ preis ↓ (032) 23255



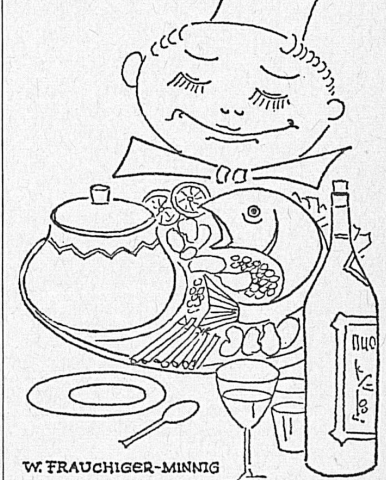
Luftseilbahn/Skilifte Lungern-Schönbühl  
Hotel, Restaurants auf 2000 m  
Auskunft und Prospekte: Büro Seilbahn, Tel. 041 85 64 65 / 85 64 85; Hotel Schönbühl, 85 64 74; Verkehrsbüro 85 64 55

### HOTEL Continental LUZERN

beim Bahnhof Telefon 041 21568  
An bester Lage, im Zentrum, Nähe See, ruhig, ganzjährig offen, 70 Betten, alle Zimmer mit Telefon und Radio, ein Drittel mit Bad oder Dusche, Arrangements für Zimmer und Frühstück, Halb- oder Vollpension.  
Unser Restaurant: Ihr idealer Treffpunkt zum Essen und für geschäftliche Rendez-vous.



### BUFFET SBB WINTERTHUR



W. FRAUCHIGER-MINNING

## La Chaîne des Rôtisseurs



**Gusti Berner**  
Conseiller culinaire  
du chapitre suisse

Sonntag geschlossen!

## Rôtisserie «Dufour» Bâle

5 minutes de la gare  
100 m vom Aeschen-Parking  
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank  
Telefon 061 24 33 33

### Spécialités du patron!

Scampi vénitienne  
Grenouilles «Dufour»  
Charcuterie vaudoise avec  
les légumes classiques  
Lasagne verde al forno  
Osso buco Balbo  
Hamburger Steak maison  
Navarin d'agneau à la corse  
La pintade au Dézaley  
Le soufflé au kirsch de Bâle

Au bar et foyer lunch-assiette  
depuis Fr. 3.50

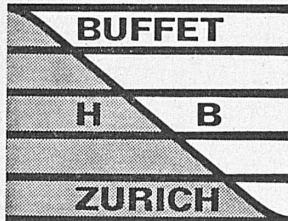
# Welti-Furrer

## Mietwagen Auto-am-Bahnhof-Dienst Auto-Leasing

Zürich	Müllerstrasse 12	25 66 44
	Josefstrasse 53	42 77 77
Genève	Rue Jean-Jaquet 12	31 13 80



**Hotel Restaurant** Telefon 051 425240  
100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon. Zimmer mit  
Frühstück ab Fr. 16.—, alles inbegriffen.  
Diverse Säle. Sitzungszimmer  
Restaurant. Menu oder à la carte  
Eigener Parkplatz Dir. F. H. Voney



Echte Zürcher Gastlichkeit mit Qualität  
und Tradition

## Hotel Zürich

*Stoller*

Badenerstr. 357 Tel. 051 5265 00 Telex 53381

200 Betten, Zimmer mit TV, Radio, Telefon,  
Dusche und WC Fr. 27.— inkl. Frühstück nach  
Ihrem Wunsche,  
ohne TV, Dusche und WC Fr. 17.— pro Person  
Grosser Parkplatz – Garage gratis

### Die kleine Bahnhofswirtschaft

von anno dazumal entwickelte sich im Laufe der  
Jahrzehnte zum

### Grossrestaurant

mit rund 2400 Sitzplätzen, 580 Angestellten aus  
16 verschiedenen Nationen, einem jährlichen  
Verbrauch von 209 Tonnen Fleisch, 510 000 Liter  
Kaffee, 385 000 Liter Milch, 815 000 Liter Bier  
und 220 000 Liter Wein.

Rudolf Candrian, Inhaber

Mars: Jusqu'au 20. Musée Rath: Groupe des  
Corps-Saints  
Jusqu'au 23. Athénée: Folmes  
10/20. Palais des Expositions: 36° Salon  
international de l'automobile  
12 mars/3 avril. Athénée, Salle Crosnier:  
Luc Joly, peintre  
18 mars/3 avril. Musée d'art et d'histoire,  
Salle des Casemates: Dessins d'enfants  
25 mars/20 avril. Athénée: Eugène Martin,  
peintre (1880–1954)  
25 mars/24 avril. Collection Baur: «Le livre  
de la porcelaine» (34 aquarelles chinoises  
du XVIII<sup>e</sup> siècle)  
8 avril/1<sup>er</sup> mai. Musée d'art et d'histoire,  
Salle des Casemates: Exposition collective  
annuelle Société mutuelle artistique  
*Congrès international:*  
14 mars/14 mai. Conférence aéronautique (UIT)  
*Sports:*

Mars: 15/17. Tournoi international de hockey  
sur glace  
Avril: 3. Cyclisme: Tour du lac Léman (amateurs)  
*Divers:*

Mars: 19. Patinoire: Gala Adamo  
26. Patinoire: Festival du Soleil (ballets  
classique et folklorique, expositions  
tableaux et philatélie, bal populaire)  
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. –  
Cabinet des estampes. – Salle de l'horlo-  
gerie. – Galerie Haute Epoque. – Musée de  
l'Athénée. – Bibliothèque publique et  
universitaire. – Musée Ariana. – Collections  
Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée  
des instruments anciens de musique. –  
Musée d'histoire des sciences. – Musée et  
Institut d'ethnographie. – Muséum  
d'histoire naturelle et Musée régional. –  
Conservatoire et Jardin botaniques. –  
Bibliothèques municipales. – Musée de  
Genève de l'automobile, de la motocyclette  
et du cycle

### Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-  
Ausstellung

### Grabs

1. April/Ende Okt. Schloss Werdenberg:  
Täglich geöffnet

### Grimentz

Avril: 10. Oeuf de Pâques

### Grimisuat

Avril: 10. Distribution de pain, vin et fromage

### Grindelwald

März. Täglich geführte Skihochtouren und  
Gletscherabfahrten  
11. Nachtskispringen  
13. 18. Internationaler First-Riesenslalom  
14. Bort-Run: Schlittelrennen  
26. Skiclubrennen und Skiball  
27. Skiclubtour  
April: 8./11. Täglich geführte Skihochtouren  
und Gletscherabfahrten

### Gstaad

März/Juni. Geführte Skitouren  
März: Bis 19. Gstaader Gästeskiwochen

### Hallau

März: 26./27. Schwabenkrieg-Erinnerungs-  
schlössen

### Héremence

Avril: 10. Distribution de pain, vin et fromage

### Herisau

März: 30. Casino: Barocke Musik für Flöte und  
Cembalo  
April: 8. Evangelischer Kirchenchor:  
Liturgische Karfreitagsfeier  
Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und  
Warenmarkt

### Kerzers

März: 19./20. Lehrergesangsverein: Passions-  
konzerte

### Kleine Scheidegg

März/April. Wöchentlich zwei bis drei  
Gletscherhochtouren  
März: 11. Gruppenskiernnen: Gäste–Hotel-  
personal  
25. Gästeskiernnen  
April: 8. Gästeskiernnen

### Klosters

März: 12. Pferdeschlittenfahrt  
20. Ski: 1. Klosterser Biathlon

### Kreuzlingen

März: 22. Löwenaal: Wiener Sängerknaben  
26. März/3. April. «Geha», Gewerbe- und  
Handelsausstellung

30. Hotel Löwen: Frühjahrsmodenschau  
31. Evangelisches Kirchgemeindehaus:  
Podiumskonzert. Klaus Heitz, Violoncello;  
Friedel de Haan, Klavier

### Langenthal

März: 15. Theateraufführung  
17. Hotel Bären: Kammermusikkonzert:  
Ebert-Trio, Wien  
19. Konzert der Harmonie  
21./22. Markthalle: Interkantonaler Zuchtvieh-  
markt  
24. Markthalle: Militärkonzert  
25. Hotel Bären: Modenschau  
26. Konzert des Orchestervereins  
29. Markthalle: Interkantonaler Schlachtvieh-  
Ausstellungsmarkt  
31. Hotel Bären: Ensemble baroque de Paris  
April: 2. Theateraufführung

### Langnau i. E.

März: 11./13. Kirche: Oratorium «Die Jahres-  
zeiten» von J. Haydn  
April: 7. Kirchenchor: Passionsfeier

### Lausanne

#### Concerts et théâtre:

Mars. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre  
de Beaulieu et du Théâtre des Faux-Nez  
Jusqu'au 26. Théâtre des Faux-Nez: «Quatre  
auteurs suisses» (Centre dramatique  
romand)  
10/12. Théâtre municipal: «La Preuve par  
Quatre», de Félicien Marceau (Gala  
Karsenty-Herbert)  
11. Lyceum-Club, rue de Bourg 15: Poèmes  
et musique  
13. Théâtre municipal: Concert populaire de  
l'OCL. Direction: Arpad Gerecz. Soliste:  
Francis Marcellin, contrebassiste  
14. Théâtre de Beaulieu: Concert sympho-  
nique de l'OSR. Direction: Joseph  
Keilberth. Soliste: Maria Tipo, pianiste  
15. Théâtre de Beaulieu: Kammerorchester des  
Saarländischen Rundfunks. Direction:  
Karl Ristenpart. Soliste: Jean-Pierre Rampal,  
flötiste. – Théâtre municipal: Cabaret des  
Deux Anes.  
16. Théâtre de Beaulieu: Gala Adamo  
16/19. Théâtre municipal: «La Tempête»,  
de Shakespeare (Comédie de Bourges)  
18. Cathédrale: Chœur J.-S. Bach et OCL.  
Direction: Charles Dutoit.  
20. Lyceum-Club, rue de Bourg 15: Ensemble  
vocal et instrumental Pierre Chatton  
21. Théâtre municipal: Concert symphonique  
de l'OCL. Direction: Victor Desarzens.  
Soliste: Severino Gazzelloni, flötiste  
22/23. Théâtre municipal: «En cause:  
J.-Robert Oppenheimer», d'Heinar  
Kipphardt (Centre dramatique romand)  
22, 25, 29. Maison Pulliéane: Quatuor Vegh  
(intégrale de Bartók)  
24. Salle de Villamont: Chanson de Lausanne.  
Direction: Michel Corboz  
24/26. Théâtre municipal: «Jo», de Claude  
Magnier (Gala Karsenty-Herbert)  
28. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique  
de l'OSR. Direction: Ernest Ansermet.  
Soliste: Mstislav Rostropovitch, violon-  
celliste  
31 mars/2 avril. Théâtre municipal: «La  
Princesse Czardas», de Kalmán (Saison  
lyrique)  
Avril: 5. Studio Radio Lausanne: Trio Brunner,  
Munich  
8. Cathédrale: Concert d'orgue

#### Expositions:

Mars: Jusqu'au 20. Salle Jean-Muret, Hôtel de  
Ville: Exposition Société d'études  
artistiques  
21 mars/3 avril. Salle Jean Muret, Hôtel de  
Ville: Exposition Institut Athenaeum,  
école d'architecture

#### Congrès international:

30 mars/3 avril. Palais de Beaulieu: Office  
international des œuvres de formation  
civique et d'action doctrinale selon le  
droit naturel et chrétien

#### Sports:

Mars: 27. Badminton: Championnat de la  
Coupe suisse

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts  
(Palais de Rumine). – Musée historique de  
l'Evêché (ancien Vieux-Lausanne), place  
Cathédrale 2. – Musée de Mon-Repos,  
parc Mon-Repos: Collections Benoist,  
Constant et Morel. – Musée olympique,  
parc de Mon-Repos. – Musée romain de  
Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20

### Lauterbrunnen

März/24. April. Jeden Mittwoch, Freitag, an  
Sonn- und allgemeinen Feiertagen:  
geführte Gletschertouren  
April/Mai. Angelsport in der Lüttschne

**Lenk i. S.**

März: 12./13. Zwei-Tage-Gebirgsskilauf  
Obersimmental

**Lenzerheide-Valbella**

März: Gäste- und Kinderskirennen, Schlitteda  
ins Weisse, Kinder-Eisgymkhana

**Leukerbad**

März: 13. Skispringen: Coupe Dala

**Leysin**

Avril: 10./18. Ski: Semaine internationale des  
Alpes vaudoises

**Locarno**

März/Juni: «I Concerti di Locarno 1966»  
März: 21. Konzertgruppe der Schola Cantorum  
Basilienensis

April: 1. Klavierrezital Mario delli Ponti  
Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte,  
Dancing, Attraktionen, Boulespiel. –  
Kunstaustellungen, Kulturfilme.  
– Museo Arp im Castello Visconti

**Le Locle**

Mars: 11./13. Congrès des Témoins de Jéhovah  
16. Casino-Théâtre: «Le Dossier Oppen-  
heimer», de Heinar Kipphardt  
Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château  
des Monts, ouvert le dimanche. Premier  
dimanche de chaque mois: Démonstration  
des automates Maurice Sandoz

**Lötschental**

April: 10. Ferden: Osterspense

**Lugano**

Mars: 11. Auditorium RSI: Concert Società came-  
ristica di Lugano. Direction: Edwin Loehrer

21. Auditorium RSI: Concert «Compleso a  
fiati di Detmold»  
28. Auditorium RSI: Récital Marta Argerich,  
pianiste

Avril/oct. Parc municipal: Concerts du matin  
de l'Orchestre RSI

Avril: 7. Mendrisio: Procession du Jeudi-Saint  
(religieuse)  
8. Mendrisio: Procession du Vendredi-Saint  
(historique)

8 avril/5 juin. Villa Ciani: Exposition  
internationale de dessins et de gravures  
Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing,  
variété, jeux.

**Luzern****Konzerte und Theater:**

März/9. Juni. Spielzeit des Stadttheaters: Oper,  
Operette, Schauspiel

März: 17. Kunsthaus: Liederabend Martha  
Achermann

18. Kunsthaus: Kammerorchester Luzern  
21., 24. Kunsthaus: Chor- und Orchester-  
konzerte der Kantonsschule

24. Pauluskirche: Kirchenkonzert  
31. Kunsthaus: Symphoniekonzert der AML.

Leitung: Peter-Lukas Graf. Solistin:  
Reine Gianoli, Klavier

April: 8. Lukaskirche: Bach-Kantaten

9. April/Okt. Casino-Kursaal: Nachmittags-  
und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen,  
Dancing, Folkloreabende, Boulespiele

**Ausstellungen:**

März/10. April. Verkehrshaus: Sonderausstellung  
«Autohupen von gestern bis heute»

März: Bis 27. Kunstmuseum: «Junge Kunst»  
3. April/1. Mai. Kunstmuseum:  
Fernand Glauque

**Diverses:**

März: 27. Hotel Kolping: Frühjahrs-  
Briefmarkenbörse

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente  
Ausstellung «Schweizer Kunst,  
15.–20. Jahrhundert». – Hofgalerie: Alte  
und moderne Kunst; alte Schweizer  
Masken. – Landhaus Tribtschen: Richard-  
Wagner-Museum. – Verkehrshaus der  
Schweiz – Europas grösstes und modernstes  
Verkehrsmuseum: Bis 15. März: Dienstag,  
Donnerstag, Samstag, Sonntag geöffnet;  
ab 16. März täglich

**Marbach SG**

März: 12. Evangelische Kirche: Klavierabend  
Peter Zeuglin

**Martigny**

12 mars/2 avril. Petite Galerie: Exposition  
Ilse Voigt, peintre

Mars: 12. Etoile: Soirée du Chœur d'hommes  
15. Etoile: «Le Jeu de l'Amour et du Hasard»  
(Compagnie René Fischer)

21. Hôtel de Ville: Récital Nicole Wickhalder,  
pianiste

**Meiringen**

März: 17. Liederabend A. Schmid, Alt

**Mendrisio**

Avril: 7. Procession du Jeudi-Saint (religieuse)  
8. Procession du Vendredi-Saint (historique)

**Montana-Vermala**

Mars: 12./13. Curling: Tournoi des hôtes  
12./13, 19./20. Ski: Championnat OJ SC  
Crans-Montana

26./27. Ski: Excursion en montagne

Avril: 2./3. Ski: Excursion en montagne  
2./3, 8./9. Curling: Challenge La Potinière,  
Tournoi de Pâques

**Montreux**

Mars: 15. Théâtre du Vieux Quartier: «La  
Poésie est contagieuse» par Mousse, et  
Pierre Boulanger: «Marchands d'Images»  
16. Théâtre du Casino: Théâtre des Deux Anes  
de Paris

27. Théâtre du Casino: «Jo», de Claude  
Magnier (Galas Karsenty)

29. Casino: Concert de quatuor par Mady  
Grünhagen-Vauthey

Avril: 1<sup>er</sup>/2. Théâtre du Vieux-Quartier: «Rose  
et Colas», opéra-comique de Monsygn y  
et Sedaine; «La Poule noire», opérlette de  
Manuel Rosenthal et Nino (Compagnie  
du Lyceum, Lausanne)

8. Temple de Montreux: Concert du  
Vendredi-Saint avec l'OCL

Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété.  
– Château de Chillon

**Morges**

Mars/avril. Théâtre «Trois P'tits Tours»

Mars: 13. Temple: Récital Eric Stauffer,  
organiste

Avril: 2./3. Voile: Régates internationales du  
«Poison d'Avril»

**Les Mosses**

Avril: 10./18. Ski: Semaine internationale des  
Alpes vaudoises

**Mürren**

März. Flugplatz Blumental: Skiflüge. –  
Gästeskirennen

11./13. Ski: 31. Arlberg-Kandahar-Rennen

**Murten**

März: 26. Konzert: Akkordeonorchester Murten

**Neuchâtel**

Mars: 11. Salle des conférences: «I Musici  
di Roma»

13. Salle des conférences: Concert de  
l'Orphéon

15. 21. Théâtre: «Jo», de Claude Magnier

19. Salle des conférences: Soirée de la  
Musique militaire

24. Salle des conférences: Orchestre de  
chambre de Neuchâtel. –  
Théâtre: Gilles B. Urfer

26. Temple du Bas: «Requiem», de Dvorak.  
Société chorale et OSR

27. Lyceum Club: Michel Piguot, hautboïste;  
Martin Derungs, pianiste

31. Salle des conférences: Concert Société  
de musique. Direction: Ernest Ansermet. –  
Théâtre: «Comment naît un scénario de  
cinéma», de César Zavattini

Toute l'année. Musée des beaux-arts  
(le premier dimanche de chaque mois):  
Démonstration des automates Jaquet-Droz

**Oiten**

März: 11. Schauspiel «Der Besuch der alten  
Dame»

16., 22. Modeschauen

18. Symphoniekonzert Winterthurer Stadt-  
orchester

20. Schülerkonzert

23. Theater: «Orpheus in der Unterwelt»

26. Männerchorkonzert

31. Theater: «Die Entführung aus dem Serail»

**Pontresina**

März: 12., 16. Curling: Einzelspiele, Schluss-  
spiele

15., 22. Schlittenfahrten

19. März/2. April. Bernina-Skikurse

27. Ski: 34. Diavolezza-Gletscherrennen

April/Mai. Frühjahrskillauf

**Rapperswil**

März: 31. Hotel Schwanen: Frühjahrsmodenschau

Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des  
Schweizerischen Burgenvereins

**Rheineck**

März: 26. Hotel Hecht: Lucerne Trio

**Rheinfelden**

April/Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der  
Kurmusik. Kunstaustellungen, Rhein-  
schiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung



## 7. Schweiz. Import-Messe Zürich

**25. März – 3. April 1966** Die Fachveranstaltung für  
Produktions- und Investitionsgüter, wie Werkzeuge,  
Werkzeugmaschinen, Schleifmaschinen und Zubehör,  
Elektrobedarf, Kunststoffverarbeitung, Motoren, Elek-  
tronik usw. Offizielle Beteiligung: Italien. Das Schau-  
fenster des Importhandels. Ausstellungsgelände beim  
Hallenstadion. Gute Verkehrsverbindungen. Grosser  
Parkplatz.

Montag – Freitag 10.00–18.30 Uhr  
Samstag/Sonntag 10.30–18.30 Uhr



Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch



## Neuroca

Hergestellt aus nur auserlesenen Getreiden und Früchten ohne eine Kaffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern.

PHAG  
Fabrik neuzeitlicher Nahrungsmittel  
GLAND VD  
gegründet 1895

Spezialunternehmen für Geleisebau und elektrische Schienenschweissung

## SERSA AG

Projektierung, Neuerstellung, Erneuerung und Unterhalt von Geleiseanlagen

Schweissung von Schienenstössen  
Regenerierung von Weichen und Kreuzungen

Verkauf und Vermietung von Geleisebaumaschinen, Werkzeugen und Beleuchtungsanlagen

Telefon 051 25 26 30  
8004 Zürich  
Brauerstrasse 126



## KONKORDIA

Heilungskosten für Krankheit und Unfall  
Taggeld  
Unfallgeld  
Unfall-Invalidität  
Unfalltod  
Spitalzusatz  
Sterbegeld  
Tuberkulosefälle  
Lähmungsfälle  
Wöchnerinnenfürsorge  
Kollektivversicherungen

400 Millionen Franken Leistungen in fünf Jahrzehnten

300 000 Versicherte im ganzen Schweizerlande

Zentralverwaltung in Luzern  
Bundesplatz 14  
Telefon 041 2 04 34

der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Fricktalisches Heimatmuseum, Theatergastspiele usw. – Augst: Römisches Theater und Museum

### Rigi

März: 13. Ski: Clubrennen SC Goldau, Grümpelrennen

### Rorschach

März: 30./31. Zirkus Knie

### Saanenmöser

März: 13. Ski: Standardrennen

### Saas Fee

März: Alle 14 Tage Nachtspringen  
19. Ski: Feron-Cup  
April/Mai: Saas-Feer Skihochtourewochen  
April: 10. Internationales Ostertagsrennen

### Samedan

März: 13. Skichilbi auf Muottas Muragl

### San Bernardino

Marzo: 10/19. Settimana di escursioni sciistiche

### Savièse

Avril: 10. Distribution de pain, vin et fromage

### Schaffhausen

März/3. April. Museum Allerheiligen: Heinz Dieffenbacher/Ferdinand Tissi  
März: Bis 26. Galerie Stadthausgasse: Claude Saucy  
11. Stadttheater: Stadtorchester Winterthur. Leitung: Johannes Zentner. Solist: Peter Rybar, Violine  
12. Schaffhauserhof: Stiftungsfest der Stadtmusik  
15. Stadttheater: «Die Hochzeit des Figaro», Oper von W. A. Mozart, oder «Aida», Oper von G. Verdi (Stadttheater Basel)  
20. Birch: Wanderbecherschiessen  
25. Stadttheater: Walzerkonzert  
26. Stadttheater: «Hunger und Durst» von Eugène Ionesco (Stadttheater Basel)  
28./29. Stadttheater: «Kümmere dich um Amélie» von G. Feydeau (Schauspielhaus Zürich)  
April: 1. Aula Bachschulhaus: Trioabend  
2. Neuhausen: Frühjahrskonzert der Harmonie  
4./23. Galerie Stadthausgasse: Rolf Forster, Aquarelle und Ölbilder

### Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. Turmmuseum (Kantonalschweizerisches Historisches Heimatmuseum)

### Scuol-Tarasp-Vulpera

März: 20. Riesenslalom: Hermann-Frei-Gedenklauf  
21. Ski: Gästerennen  
April: 1. Ski: Gästerennen

### Sedrun

März: 11. Kinderskirennen  
12./13. Kegeln: Meisterschaft von Sedrun  
17. Ski: «Sie und Er»-Abfahrtsrennen  
19. Schlittenfahrt nach Tschamutt  
25. Gästeskierennen  
April: 1. Schlittenfahrt nach Tschamutt

### Sembrancher

Avril: 10. Distribution de pain, vin et fromage

### Sierra

Mars: 13. Casino-Théâtre: «Jo», de Claude Magnier (Galas Karsenty)  
Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

### Silvaplana

April: 10. Ski: Clubrennen SC Silvaplana

### Sion

Mars: 15. Salle de la Matze: Orchestre symphonique de Nuremberg  
Avril. Salle de la Matze: Ballets du Grand-Théâtre de Genève  
1<sup>er</sup>. Salle de la Matze: Téléparade  
Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

### Solothurn

März/April. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele  
März: Bis 27. Berufsschulhaus: Gemälde- und Keramikausstellung Beat und Annemarie Würzler

13. Grosser Konzertsaal: Solothurner Kammerorchester. Leitung: Erich Schild. Solistin: Ursula Bagdasarjanz, Violine  
April: 4. Landhaus: Frühjahrsmodenschau  
Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

### St. Gallen

**Konzerte und Theater:**  
März/Mai. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett  
März: 12. Tonhalle: Zigeunorchester  
12./13., 19./20. St.-Galler Puppentheater  
13. Tonhalle: Chor- und Orchesterkonzert  
17. Tonhalle: Klavierabend Matter  
24. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Jean-Marie Auberson. Solistin: Elisabeth Grümmer, Sopran  
27. Stadttheater: Gastspiel Susana y José, spanisches Tanzpaar  
28. Tonhalle: Münchner Philharmoniker. Leitung: Fritz Rieger. Solist: Wladimir Ashkenazy, Klavier  
31. Tonhalle: Sonatenabend. Heidi Bohner, Violoncello; Doris Mäser, Klavier  
April: 2./3. Palmsonntagskonzerte des Stadtsängervereins Frohsinn: «Requiem» von G. Verdi  
**Ausstellungen:**  
März/3. April. Kunstmuseum: Jean Dubuffet, Graphik  
März/30. April. Stiftsbibliothek: «Kirchengeschichte im Bodenseeraum» (Handschriften des 9.–16. Jahrhunderts)  
**Sport:**  
März: 20. St.-Galler Waffenlauf  
**Diverses:**  
März: 29. Kongresshaus Schützengarten: Frühjahrsmodenschau  
Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Jeden Samstag Führungen durch die Hochschule

### St. Imier

Mars: 23. Revue Tischadel

### St-Maurice

Mars: 13. «I Musici di Roma»  
27. Concert de la Passion

### St. Moritz

März: 12./13. Curling: Grümpelschiessen  
21./26. 1. Europäische Polizei-Skiemeisterschaften. – Internationale SAS-Rennen und Schweizerische Hochschulmeisterschaften  
27. Ski: Clubrennen SC Alpina

### Thun

März: Bis 20. Thunerhof: Max von Mühlener, Walter Bodmer, Walter Link  
Bis 28. Galerie Aarequai: W. Schmutz  
10./12., 17./19. Kellertheater: «Berner Troubadoure»  
12./13. Stadtkirche: Symphoniekonzerte. Leitung: Alfred Ellenberger. Solist: Michael Studer, Klavier  
23. Hotel Freienhof: Gastspiel Susana y José, spanische Tänze  
24./26., 31. März, 1./2. April. Kellertheater: «Nächtliches Gespräch» und «Der Doppelgänger» von F. Dürrenmatt  
2. April/2. Mai. Galerie Aarequai: Marcel Kunz  
April: 3./24. Thunerhof: Wanderausstellung des Europarates «Byzantinische Kunst»  
5./7., 9. Kellertheater: Christliche Bühne

### Uetikon

März: 20. Kirche: Haydn-Mozart-Abend

### Unterwasser

März. Jede Woche Gästerennen mit Skichilbi

### Uster

April: 1. Stadthof: Kammerorchester Zürcher Oberland. Leitung: René Müller. Solist: Aurèle Nicolet, Flöte

### Vallorbe

Mars: 14. Orchestre de chambre de Lausanne

### Vevey

Mars: 23, 25, 27. Théâtre: Hephzibah et Yehudi Menuhin (intégrale des dix sonates de Beethoven)

Avril: 10/25. Galerie d'Arts et Lettres:  
John Paschoud, peintre

#### Villars-Chesières

Mars: 19/20. Concours de ski « Petits  
bouquetins »

27. Derby de Chaux-Ronde: Slalom géant

#### Wengen

März: 13. Ski: März-Riesenslalom. – Curling:  
Bonspiel

#### Wetzikon

März: 16. Aula der Kantonsschule:  
Winterthurer Streichquartett

#### Winterthur

13. März/17. April. Kunstmuseum: Franz  
Fischer, Plastiken und Zeichnungen  
März: 22. Freikonzert. Leitung: Clemens  
Dahinden. Solist: Egon Parolari, Oboe  
23. Konzert Winterthurer Streichquartett  
30. Symphoniekonzert. Leitung: Victor  
Desarzens. Solist: Heinz Holliger, Oboe  
April: 8. Stadtkirche: Karfreitagskonzert  
Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar  
Reinhart: Sammlung von Bildern  
schweizerischer, deutscher und öster-  
reichischer Maler des 19. und 20. Jahr-  
hunderts. – Kunstmuseum: Gemälde-  
sammlung des Kunstvereins Winterthur. –  
Heimatmuseum im « Lindengut »

#### Zermatt

April/Mai. Zermatter Skihochtourewochen

#### Zug

März: 11. Cäcilienorchester Zug. Leitung:  
Guido Steiger. Solist: Claude Starck, Cello  
25. Tonhalle-Quartett Zürich.

#### Zuoz

März. Schlittelrennen

#### Zürich

##### Konzerte und Theater:

März/Mai. Spielzeit des Opernhauses, des  
Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters  
und des Theaters am Hechtplatz

März/28. Mai. Theater am Hechtplatz: « Opus 4 »  
(César Keiser)

März: Bis 14. Theater am Neumarkt: Gastspiel  
Schauspielhaus Zürich

Bis Mitte. Theater an der Winkelwiese 4:  
« Victor », Schauspiel von Roger Vitrac

Bis Ende. Bernhard-Theater: Walter Roderer/  
Stephanie Glaser. – Zimmertheater  
Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4:  
Monodramen

11. Tonhalle: Wiener Sängerknaben

13. Tonhalle: Kammermusikmatinee. –  
Johannespassion von J. S. Bach.  
Kammerchor Kobelt, Thurgauisches  
Kammerorchester. Leitung: Jakob Kobelt,  
Solisten. – Radio-Studio: Sonntagsmorgen-  
konzert Radioorchester Beromünster.  
Leitung: Takashi Asahina. Solist:  
Segio Peticaroli, Klavier

Mitte März. Schauspielhaus: Premiere « Othello »  
von W. Shakespeare

15., 17. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung:  
Christian Vöchting. Solistin: Nell  
Gotkovsky, Violine

16. Tonhalle: Kammerorchester des Saar-  
ländischen Rundfunks. Leitung:  
Karl Ristenpart. Solist: Jean-Pierre Rampal,  
Flöte. – Zunfthaus zur Meisen: Duoabend  
Ruth Imhof, Klavier; Christoph Killian, Cello

17. Stadthof 11: Wiener Sängerknaben

18. Tonhalle: Liederabend Rita Streich

19. Opernhaus: Premiere « Der fliegende  
Holländer », Oper von Richard Wagner

20. Radio-Studio: Sonntagsmorgenkonzert  
Radioorchester Beromünster. Leitung:  
Dietfried Bernet. Solistin: Esther  
Nyffenegger, Violoncello. – Tonhalle:  
Symphoniekonzert. Leitung: Hans Willi  
Haeusslein. Solisten: Rudolf am Bach,  
Klavier; Aida Stucki, Violine. – Zürcher  
Kammerorchester. Leitung: Edmond  
de Stoutz. Solisten

21. Stadthaus: Stalder-Quintett

22., 23. Tonhalle und Stadthof 11: Volks-  
konzerte. Leitung: Charles Dutoit. Solist:  
Heribert Lauer, Violine

24. Tonhalle: Tonhalle-Quartett. – Kongress-  
haus: « Compagnons de la Chanson »

25. Tonhalle: Collegium Musicum Zürich.  
Leitung: Benjamin Britten. Solist:  
Mstislav Rostropovitch, Violoncello

27. Radio-Studio: Sonntagsmorgenkonzert  
Radioorchester Beromünster. Leitung:  
Charles Dutoit. Solist: Jacques Klein,  
Klavier. – Tonhalle: Kantaten von J. S. Bach.  
Reinhart-Chor Zürich, Winterthurer Stadt-  
orchester. Leitung: Walther Reinhart. Soli-  
sten. – Pestalozzihaus: Trio Ars viva. –  
Kirche Engle: Orgelabend Erich Vollenwyder

28. Kongresshaus: Griechisches Festspiel-  
ballett, Athen. – Kongresshaus: Klavier-  
abend Michal Steinberg. – Corso-Theater:  
« Ballett in Dänemark und in der Schweiz »

29. Kongresshaus: Jazzkonzert Thelonus Monk  
29., 31. Tonhalle: Symphoniekonzerte.  
Leitung: Rudolf Kempe. Solisten

30. Tonhalle: Münchner Philharmoniker.  
Leitung: Fritz Rieger. Solist: Vladimir  
Ashkenazy, Klavier. – Kongresshaus:  
Oscar-Peterson-Trio

April/Mitte Mai. Theater an der Winkelwiese 4:  
« Zirkus », Soloprogramm Kaspar Fischer

Anf. April/Ende Mai. Bernhard-Theater:  
Voli Geiler/Walter Morath

April: 1. Tonhalle: Orchestergesellschaft Zürich.  
Leitung: Dr. Marius Meng. Solistin:  
Elly Ney, Klavier. – Stadthof 11: « Othello »  
von W. Shakespeare (Schauspielhaus  
Zürich)

2. Wasserkirche: Zürcher Bach-Kreis und  
Solisten. Leitung: Walter F. Hindermann

3. Radio-Studio: Sonntagsmorgenkonzert  
Radioorchester Beromünster. Leitung:  
Erich Schmid. – Tonhalle: Zürcher Bach-  
Kantorei mit Orchester und Solisten.  
Leitung: Helmut Reichel

4. Stadthaus: Winterthurer Streichquartett.  
Solistin: Verena Gohl, Alt

5. Tonhalle: Klavierabend Jörg Demus. –  
Schauspielhaus: « Die Zwiesprache » von  
Fritz Kortner

7. Stadthof 11: Gastspiel Opernhaus Zürich

7./8. Tonhalle: « Der Messias », Oratorium  
von G. F. Händel. Gemischter Chor Zürich,  
Tonhalle-Orchester. Leitung: Erich Schmid,  
Solisten

*Ausstellungen und Messen:*

März/Anf. April. Kunsthaus: « Die Schule von  
Pont-Aven und Gauguin »

März/11. April. Graphische Sammlung der ETH:  
Revolutionsarchitektur Ledoux, Boullée,  
Lequeu

März: Bis 13. Städtische Kammer  
« Zum Strauhof »: Graphikausstellung

Bis 15. Züsapa-Halle: 13. Schweizerische  
Bootschau

Bis Mitte. Kunsthaus: « Die neue Galerie des  
Kunsthistorischen Museums Wien ». –  
Helmhaus: Elisabeth Thalmann, Willy  
Behrndt, Rudolf Manz, Hermann Plattner,  
Traugott Spiess, Werner Witschi

Bis 20. Kunstgewerbemuseum: « Schweizer  
Plakate 1965 » und « Ein Fund alter  
Plakate »

Bis Ende. Zoologisches Museum der  
Universität: Sonderausstellung « Der  
Steinbock »

13./17. Bürkliplatz: Gasturbinen-Ausstellung  
auf Schiffen

20. März/Ende April. Helmhaus: « Schweizer  
Marine – Modelle, Pläne, Bilder und  
Dokumente »

25. März/3. April. Hallenstadion und Züsapa-  
Hallen: 7. Schweizerische Importmesse

April: 6./30. Kunstgewerbemuseum: « Die Kunst  
der Schrift »

*Internationaler Kongress:*

März: 13./17. 11. Internationale Gasturbinen-  
Konferenz

*Sport:*

März: 12./13. Badminton: Internationale  
Schweizer Meisterschaft

26./27. Hallenbad: Schweizer Meisterschaft  
im Hallenschwimmen

27. Rad: Vierkantone-Rundfahrt

31. Limmathaus: Boxmatch Schweiz-  
Österreich

April: 2. Stadtzürcher Orientierungslauf

*Diverses:*

April: 6. Kongresshaus: Frühjahrsmodenschau

Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giaco-  
metti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). –  
Kunstgewerbemuseum (« 3000 Jahre  
Keramik »). – Museum Rietberg (Sam-  
mlung von der Heydt): Ständige Ausstellung  
von Werken aussereuropäischer Kunst. –  
Heimethaus (Rudolf-Brun-Brücke) und  
Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse):  
Schweizer Volkskunst und ländliches  
Handwerk. – Schweizer Baumsterzentrale:  
Permanente Bauzeichenausstellung. –  
Schweizerisches Landesmuseum. – Zunf-  
thaus zur Meise: Schweizerische Porzellane  
und Fayencen. – Beim Zoo: Schweizer  
Alpenbahnmodell. – Flughafen Zürich-Klo-  
ten: Modellflughafen. – Zoologischer Garten

**Für vollständige Programme und nähere  
Angaben wende man sich an die lokalen Ver-  
kehrsvereine**

**Prière de demander les listes complètes des  
manifestations, ainsi que toutes infor-  
mations complémentaires aux offices de tou-  
risme locaux**

# VON ROLL

Baummaschinen  
Krane und Transportanlagen  
Stahl für Betonarmierung  
Armierungsnetze

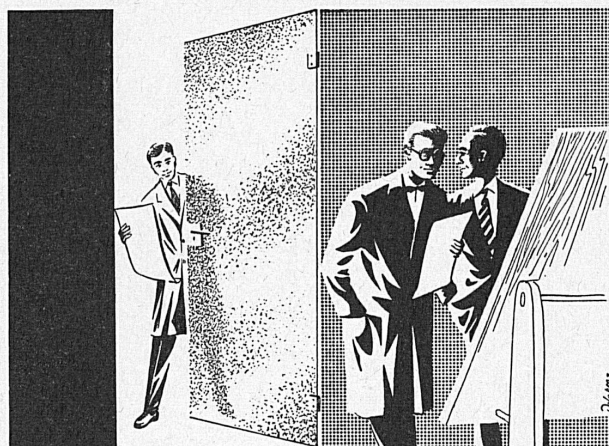
Qualitätsprodukte  
für den Hoch-  
und Tiefbau

Kanalisationsartikel  
aus Gusseisen und Stahl  
Schachtdeckungen  
Druckröhren und Formstücke

Mineralfolle für thermische  
und akustische Isolierung

Heizkessel und Stahlradiatoren

VON ROLL Gerlafingen



porte standard  
en verre trempé  
translucide  
solide  
inaltérable  
prix avantageux



# CLARIT

Un produit suisse de qualité  
Distribué par:

Sécurité SA Genève Tél. 35 98 00  
Turvanni SA Lausanne 26 32 73